

Aparición de islas misteriosas

- *¡Mira eso! ¿Es un barco? ¿Un elefante? ¿Un cacahuete gigante?*
- *¡Nada de eso! Es solo un efecto óptico.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio...

- Voy a hablar brevemente de cómo puedes activar tu vocabulario.
- A continuación, comentaré la aparición de islas misteriosas. Algunas veces, en ciertos días, determinadas personas han visto ciertas estructuras en el horizonte y esto ha causado sorpresa. ¿Qué será?
- Por último, vamos a practicar la fluidez con una corta mini-historia de preguntas y respuestas. El mejor ejercicio para hablar sin traducir mentalmente.

Появление загадочных островов

- *Посмотри! Это лодка? Слон? Гигантский арахисовый орех?*
- *Ничего подобного! Это просто оптический эффект.*

Всем привет! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь вам говорить по-испански свободно. Говорить по-испански проще, чем кажется! Просто используй адекватный материал и техники.

Сегодня в этом эпизоде...

- Я коротко расскажу о том, как можно активировать свой словарный запас.
- Далее я прокомментирую появление загадочных островов. Бывает, в определенные дни, некоторые люди видят какие-то сооружения на горизонте, и это вызывает удивление. Что это?
- Наконец, мы попрактикуем беглость речи с помощью короткой мини-истории вопросов и ответов. Это лучшее упражнение, чтоб говорить, не переводя в уме.

206: Unlimited Spanish Podcast

Primero de todo, quiero dar las gracias a todos los que me escribís.

Una pregunta que a veces recibo es la siguiente:

¿Cómo puedo activar mi vocabulario?

Este tema lo he tratado anteriormente, pero creo que merece la pena recordarlo. La gran mayoría de las veces los estudiantes comprenden mucho más de lo que pueden hablar. Es decir, tienen mucho vocabulario pasivo, pero no vocabulario activo listo para ser usado en una conversación.

Una manera fácil para mejorar, pero a veces no demasiado evidente, es escuchar varias veces el mismo audio. Esta es una de las técnicas de mis cursos, aunque puedes hacer esto con cualquier contenido.

Supón que tienes un audio corto con cierto vocabulario y expresiones que quieres activar.

Si lo escuchas una vez, aunque lo entiendas, vas a olvidar la mayoría de cosas, pero si escuchas, por ejemplo, una vez al día durante una semana, seguro que vas a activar una parte importante del vocabulario.

La clave está en hacerlo en días diferentes. No hacerlo todo el mismo día.

Испанский через истории

Прежде всего, хочу выразить благодарность за все, что вы мне пишете.

Иногда я получаю следующий вопрос:

Как я могу активировать свой словарный запас?

Я затрагивал эту тему раньше, но думаю, что стоит напомнить. В подавляющем большинстве случаев изучающие понимают намного больше, чем могут выразить. То есть у них большой пассивный словарный запас, но нет активного для использования в разговоре.

Простой способ для совершенствования, но иногда не самый очевидный, — это прослушать одно и то же аудио несколько раз. Это одна из техник моих курсов, хотя ты можешь делать это с любым материалом.

Предположим, у тебя есть короткая аудиозапись с определенной лексикой, которую ты хочешь активировать. Если прослушаешь её один раз, то даже если поймешь, забудешь большую часть материала; но если прослушаешь её, например, раз в день на протяжении недели, обязательно активируешь значительную часть. Главное - делать это в разные дни. Не делай всё в один и тот же день.

206: Unlimited Spanish Podcast

Otra manera de aumentar las repeticiones de ciertas palabras es escuchar sobre un tema concreto. Así, es mucho más probable escuchar muchas veces vocabulario característico del tema.

Por ejemplo, si escuchas mucho las noticias económicas, aprenderás y usarás sin muchos problemas palabras como: inflación, empleo, crecimiento, producto interior bruto, tasa, acciones, amortización, etc.

Por último, puedes escuchar a un mismo autor nativo, aunque hable de cosas diferentes. Una misma persona tiende a utilizar ciertas palabras y maneras de expresarse características de esa persona. Un buen recurso es este podcast, por ejemplo.

Bueno, espero que esto te sirva de ayuda.

Ahora voy a comentar brevemente una noticia que me ha gustado bastante. No es muy actual, pero vale la pena.

Imagínate la siguiente situación: Por la mañana decides levantarte pronto e ir a la playa a pasear por la orilla. Medio dormido, levantas la vista al horizonte y observas algo extraño.

Испанский через истории

Другой способ увеличить повторение определенных слов — это слушать на конкретную тему. Таким образом, у тебя гораздо больше шансов услышать много раз лексику, характерную для этой темы.

Например, если ты много слушаешь экономические новости, ты выучишь и будешь использовать такие слова, как: инфляция, занятость, рост, валовой внутренний продукт, ставка, акции, амортизация и т. д.

Наконец, ты можешь слушать одного и того же носителя языка, даже если он говорит о разных вещах. Один и тот же человек склонен использовать определенные слова и выражения, характерные для этого человека. Например, хорошим ресурсом является этот подкаст.

Что ж, надеюсь, это тебе поможет.

Сейчас я вкратце расскажу об одной новости, которая мне понравилась. Не особо актуальная, но стоит того.

Представь следующую ситуацию: утром ты решаешь встать пораньше, чтобы пойти на пляж и пройтись по берегу. Полусонный, поднимаешь взгляд на горизонт и видишь нечто странное. Ты стараешься получше

206: Unlimited Spanish Podcast

Intentas fijar la vista un poco más y ves una especie de isla.
“¡Esa isla no estaba antes ahí!”, piensas.

Lo que te acabo de contar es algo que seguramente le ha pasado a mucha gente. Un importante medio de comunicación escrito publicó un artículo con el titular “Misterio viral, ¿hay una isla frente a la costa de Barcelona?”

En el artículo especulan sobre lo que podría ser: una isla, una ciudad flotando en el litoral, un barco, etc. También aseguran que hay varias personas que dicen haber visto esa extraña y misteriosa estructura.

Incluso más misteriosamente, aparecen algunas fotos que descartan que todo sea parte de una broma o de alucinaciones.

Ahora te voy a explicar que ha pasado aquí, pero... ¿Qué crees que es? ¿Es posible que sea realmente una nueva isla surgida de las profundidades de la tierra? ¿Es una invasión de extraterrestres?

Yo sé que mis oyentes son muy listos, y creo que ya saben lo que es. Se trata de un efecto óptico. Este efecto tiene el nombre de Fata Morgana. Viene del italiano y si lo traducimos al español es: Hada Morgana. Una hada es *fairy*

Испанский через истории

сфокусировать взгляд и видишь подобие острова. «Этого острова раньше здесь не было!» - думаешь ты.

То, что я вам только что рассказал, наверняка случилось со многими. Одно крупное печатное СМИ опубликовало статью под заголовком «Вирусная загадка, или есть ли остров у побережья Барселоны?»

В статье гадаю, что это может быть: остров, город, плывущий вдоль берега, корабль и т. д. Уверяют, что есть люди, которые утверждают, что видели это странное и загадочное сооружение.

Еще более таинственно то, что появляются фотографии, которые исключают, что все это - часть какой-то шутки или галлюцинации.

Сейчас я объясню тебе, что здесь произошло, но ... Как ты думаешь, что это? Неужели это действительно новый остров, появившийся из недр земли? Или нашествие инопланетян?

Я знаю, что мои слушатели очень умны, и я думаю, что уже знают, что это. Это оптический эффект, которые называется Фата Моргана. Слово пришло из итальянского, а если перевести на испанский, получится: Фея Моргана.

206: Unlimited Spanish Podcast

en inglés. Proviene del italiano porque este fenómeno se puede observar en Sicilia, Italia.

Este efecto óptico se produce cuando el aire caliente y el aire frío cerca de la superficie actúa como una lente refractante. Así, si hay un cierto objeto en el horizonte puede verse alargado y elevado, produciendo formas extrañas y misteriosas. Esto suele ocurrir por la mañana, después de una noche fría. Una buena palabra para describir esto es espejismo, que en inglés es *mirage*.

Lógicamente, este medio que he mencionado antes ha jugado un poco con el misterio para conseguir un poco más de tráfico. No los culpo. A veces un poco de misterio ayuda a evadirse de los problemas cotidianos.

Ahora que estamos en la época de conspiraciones, siempre hay gente que promueve la idea de que en realidad es un proyecto secreto del gobierno, o algo peor. La realidad, como hemos visto, es más simple.

Si tienes curiosidad, puedes buscar en internet la expresión "Fata Morgana". Hay muchas fotos muy curiosas.

Por cierto, puedes conseguir la transcripción de este episodio y mucho más en mi página web:

Испанский через истории

Оно происходит от итальянского, потому что это явление можно наблюдать в Сицилии, в Италии.

Этот оптический эффект возникает, когда горячий и холодный воздух у поверхности действуют как преломляющие линзы. Таким образом, если на горизонте есть некий объект, он может выглядеть удлинённым и приподнятым, образуя странные и загадочные формы. Обычно это происходит утром, после холодной ночи. Хорошее слово, чтобы описать это - мираж.

Логично, что издание, о котором я упоминал, немного поиграло с загадкой, чтобы получить побольше трафика. Я их не виню. Иногда немного тайны помогает отвлечься от повседневных проблем.

Сейчас, в эпоху заговоров, всегда находятся люди, продвигающие идею о том, что это на самом деле секретный правительственный проект или того хуже. Реальность, как мы видели, проще.

Если тебе интересно, ты можешь поискать в Интернете выражение «Фата Моргана». Там много любопытных фото.

Кстати, ты можешь получить текст этого эпизода и многое другое на моем сайте:

Mini-historia

Muy bien. Ahora pasamos a la mini-historia. Así es como funciona: Yo digo una frase con información.

A continuación, hago algunas preguntas sobre esa información. Después de cada pregunta hay una pausa. ¡Es tu turno para intentar responder! Después de cada pausa doy una respuesta correcta. Así voy construyendo la historia.

Muy bien, vamos allá.

- Los bañistas presencian una escena insólita en la playa.

¿Presencian los bañistas una escena habitual?

No. Los bañistas no presencian una escena habitual. Ellos presencian una escena insólita en la playa.

¿Dónde presencian esa escena?

En la playa. La presencian en la playa.

Мини-история

Отлично. А теперь переходим к мини-истории. Это работает так: я говорю фразу с информацией. Затем я задаю вопросы об этой информации. После каждого вопроса есть пауза. Твоя очередь отвечать! После каждой паузы я даю правильный ответ. Так я постепенно выстраиваю историю.

Хорошо, начинаем.

- Купающиеся становятся свидетелями необычной сцены на пляже.

Становятся ли купающиеся свидетелями обычной сцены?

Нет, купающиеся не становятся свидетелями обычной сцены. Перед ними необычная сцена на пляже.

Где они наблюдают эту сцену?

На пляже. Они наблюдают её на пляже.

206: Unlimited Spanish Podcast

¿Dónde están los bañistas? ¿En una piscina o en una playa?

En una playa. Los bañistas están en una playa.

- En el horizonte aparece una especie de puente gigante.

¿Aparece una especie de unicornio gigante?

No. No aparece un unicornio gigante. Lo que aparece es un puente gigante.

¿Aparece un enorme puente en el horizonte o al lado de los bañistas?

En el horizonte. Ese enorme puente aparece en el horizonte, no al lado de los bañistas.

¿Qué es lo que aparece?

Un puente. Un puente gigante.

- Muchos bañistas se quedan con la boca abierta y no paran de hacer fotos.

¿Se quedan muchos peces con la boca abierta?

Испанский через истории

Где находятся купающиеся? В бассейне или на пляже?

На пляже. Купающиеся находятся на пляже.

- На горизонте появляется что-то вроде гигантского моста.

Появляется ли что-то вроде гигантского единорога?

Нет, гигантский единорог не появляется. Появляется гигантский мост.

Появляется огромный мост на горизонте или рядом с купающимися?

На горизонте. Этот огромный мост появляется на горизонте, а не рядом с купающимися.

Что появляется?

Мост. Гигантский мост.

- Многие купающиеся разевают рты и фотографируют не переставая.

Много рыб разевает рты?

206: Unlimited Spanish Podcast

No, no. Peces no. Muchos bañistas se quedan con la boca abierta.

¿Les entran moscas por la boca a los bañistas?

No, no. No les entran. Bueno, no lo sabemos. Quizás sí. La historia no lo dice.

¿Paran los bañistas de hacer fotos?

No, no paran. Ellos no paran. Ellos no paran de hacer fotos a lo que ven en el horizonte.

¿Qué no paran de hacer?

Fotos. No paran de hacer fotos.

- Este efecto óptico se debe a una inversión de temperatura.

¿Se debe este efecto óptico a una aversión a la temperatura?

No. No se debe a eso. Este efecto óptico se debe a una inversión de temperatura. "Aversión" significa rechazo a algo. Aquí estamos hablando de inversión.

Испанский через истории

Нет, нет, не рыбы. Купающиеся люди замирают с открытыми ртами.

К ним в рот залетают мухи?

Нет, нет, не залетают. Ну, мы не знаем. Возможно. История об этом не говорит.

Купающиеся перестают фотографировать?

Нет, они не перестают. Они не останавливаются. Они не перестают фотографировать то, что видят на горизонте.

Что они не перестают делать?

Фотографии. Они не перестают фотографировать.

- Этот оптический эффект вызван температурным обменом.

Вызван ли этот оптический эффект отвращением к температуре?

Нет, это не из-за этого. Этот оптический эффект из-за разницы температур. «Отвращение» означает неприятие чего-либо. Здесь мы говорим об инверсии.

206: Unlimited Spanish Podcast

¿A qué se debe lo que está pasando en la playa?

A una inversión de temperatura.

- La separación entre el aire caliente y frío actúa como lente refractante.

¿Qué está separado? ¿Aire caliente y...?

Frío. Está separado el aire caliente y el aire frío.

Esta separación de aire... ¿Actúa como lentes refractantes?

¿Lentes refractantes? No.... Actúa como una lente refractante.

- Esta ilusión óptica tiene el nombre de efecto Fata Morgana.

¿Qué tiene el nombre de "Fata Morgana"? ¿Una pizza?

No, no. Una pizza no. Lo que tiene el nombre de "Fata Morgana" es una ilusión óptica.

¿Es el nombre "la pata de la Morgana"?

Испанский через истории

Чем вызвано то, что происходит на пляже?

Разницей температуры.

- Разделение горячего и холодного воздуха действует, как преломляющая линза.

Что разделено? Горячий воздух и ...?

Холодный. Горячий и холодный воздух разделены.

Это разделение воздуха ... действует как преломляющая чечевица?

Преломляющая чечевица? Нет.... Оно действует как преломляющая линза.

- Эта оптическая иллюзия получила название эффект Фата Моргана.

Что получило название «Фата Моргана»? Пицца?

Нет, нет, не пицца. То, что получило название «Фата Моргана», является оптической иллюзией.

Это название «лапа Моргана»?

206: Unlimited Spanish Podcast

No, no. Ese no es el nombre. El nombre es "Fata Morgana".

¿Qué tipo de ilusión es?

Óptica. Es una ilusión óptica. No es una ilusión auditiva o de cualquier otro tipo.

Muy bien, este es el final de esta pequeña mini-historia. Espero que te guste. Como he dicho al principio, para activar el vocabulario y patrones del idioma necesitas hacer repeticiones. Por ejemplo, en este pequeño ejercicio de hoy puedes practicar la estructura "se debe a". En cada repetición lo escucharás cinco veces. Así que, si repites el audio unas 10 veces, serán 50 repeticiones de "se debe a".

Esto es solo un pequeño ejercicio. Ahora imagina horas y horas de audio con preguntas y respuestas y puntos de vista. Este contenido lo puedes encontrar en mis cursos en:

<https://language-efficiency.com/courses/>

En los últimos cinco años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Испанский через истории

Нет-нет, не это название. Название - «Фата Моргана».

Что это за иллюзия?

Оптическая. Это оптическая иллюзия. Это не слуховая или любая другая иллюзия.

Хорошо, это конец этой небольшой истории. Надеюсь, тебе понравится. Как я уже сказал в начале, чтобы активировать словарный запас и языковые структуры, нужны повторения. Например, в этом небольшом упражнении сегодня можно практиковать структуру из-за». В каждом повторении ты слышишь это 5 раз. Таким образом, если повторишь аудио примерно 10 раз, это будет 50 повторов.

Это лишь небольшое упражнение. А теперь представь себе часы аудио с вопросами, ответами и точками зрения. Ты можешь найти этот контент в моих курсах по адресу:

За последние пять лет несколько тысяч изучающих выбрали Unlimited Spanish. Так что я рекомендую тебе сделать то же самое!

206: Unlimited Spanish Podcast

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! ¡Cuídate y no olvides escuchar varias veces!

Испанский через истории

Отлично. Это конец этого эпизода! Береги себя, и не забывай слушать несколько раз!